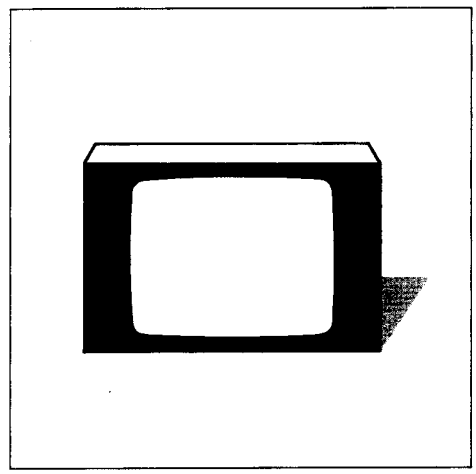
NORD - B01700

BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS



Prestige 72

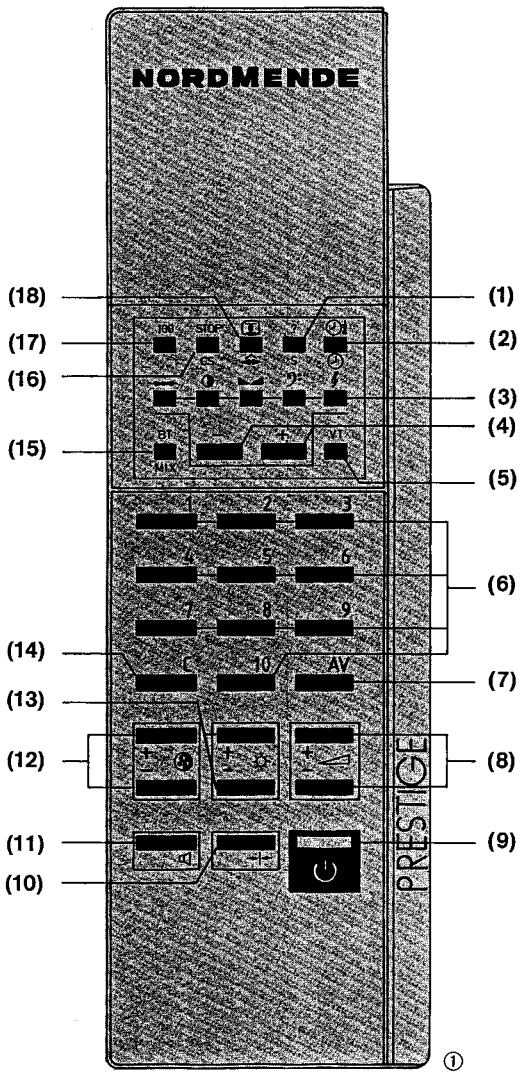
183.142

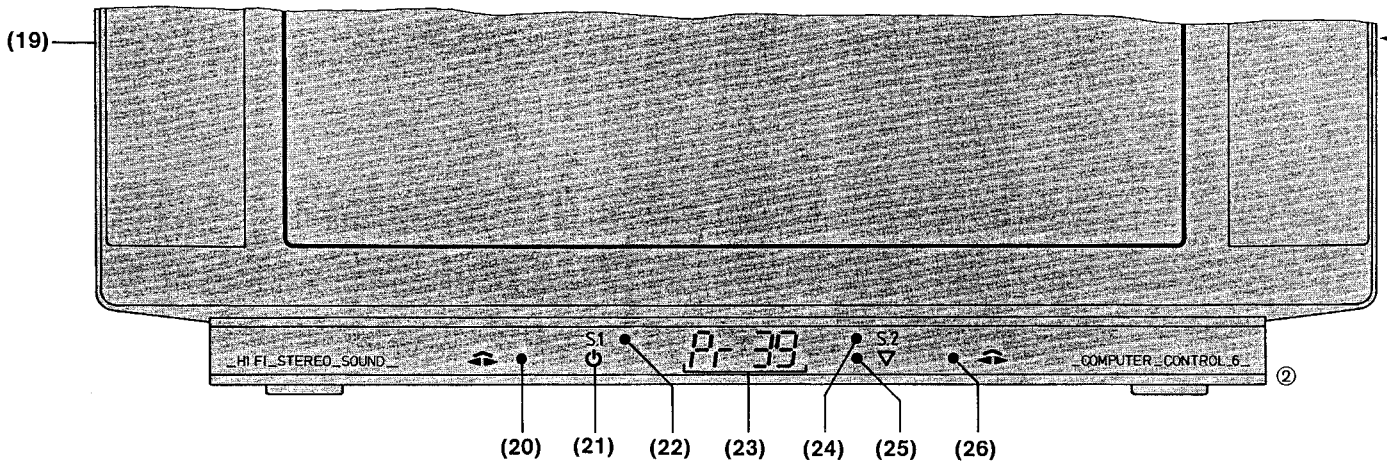
NORDMENDE

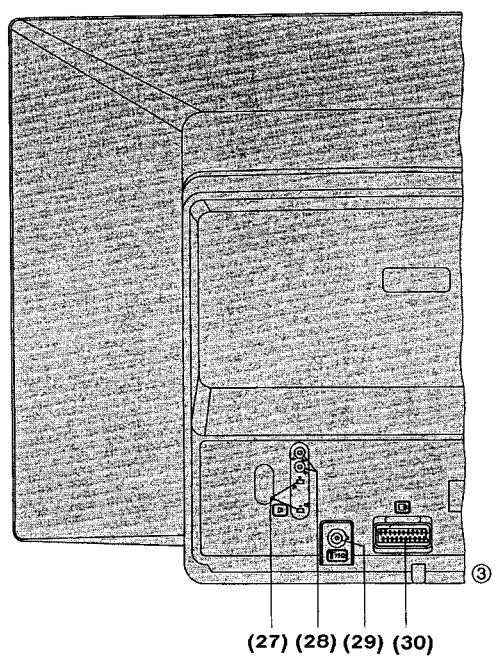
D Lieber NORDMENDE-Freund!
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen NORDMENDE-Gerät. Die Bedienung wird Ihnen sicher nicht schwerfallen. Wir empfehlen jedoch vor der Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung ausführlich zu lesen. Nur dann können Sie alle Möglichkeiten, die Ihnen das Gerät bietet, voll ausnutzen. Den deutschsprachigen Teil dieser Anleitung finden Sie auf den Seiten 4 – 11.

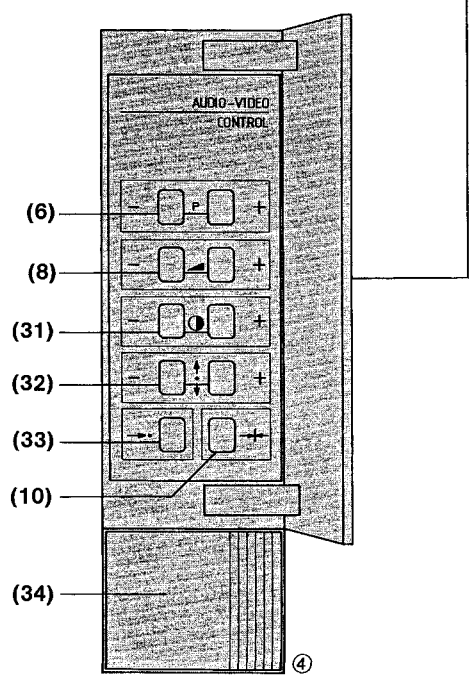
GB Dear NORDMENDE friend!
Congratulations on your new NORDMENDE set. You won't find it difficult to use. However, we recommend you to read through the operating instructions thoroughly before you use your TV. Then you'll be able to take advantage of all the features it offers you. You will find the English version of these operating instructions on page 13 – 19.

NORDMENDE


NORDMENDE
PRESTIGE
(18)
(17)
(16)
(15)
(1)
(2)
(3)
(4)
(5)
(6)
(14)
(13)
(12)
(11)
(10)
(7)
(8)
(9)
①


(19)
HI FI STEREO SOUND
S1
S2
COMPUTER CONTROL 6
②
(20)
(21)
(22)
(23)
(24)
(25)
(26)


③
(27)
(28)
(29)
(30)


AUDIO-VIDEO CONTROL
(6)
(8)
(31)
(32)
(33)
(10)
(34)
④

NORDMENDE

Bitte klappen Sie die Seiten 3 und 21 heraus! Sie sehen dann immer die in der Anleitung beschriebenen Bedienungselemente.

Kurzanleitung

(1) Stereo-Mono/Ton 1 – Ton 2
(2) Uhrzeit einblenden*
(3) Vorwahltaste für Feinabstimmung ⟷, Kontrast ◑, Balance ◣◢, Bässe 𝄢, Höhen 𝄞
(4) Einstelltasten +/– für Feinabstimmung, Kontrast, Balance, Bässe, Höhen
(5) Videotext-Betrieb*
(6) Programmwahl
(7) Videobetrieb
(8) Lautstärke +/–
(9) Gerät Aus (Bereitschaft)
(10) Normaleinstellung
(11) Ton Aus
(12) Farbe +/–
(13) Helligkeit +/–
(14) Kanalwahl
(15) TV-Bild einblenden bei Videotextbetrieb*
(16) Reservefunktion
(17) Videotext-Inhaltsverzeichnis*
(18) Raumklang
(19) Kopfhörerbuchse
(20) Anzeige Raumklang
(21) Anzeige Bereitschaft
(22) Anzeige Ton 1, zusammen mit **(24)** Stereo
(23) Funktionsanzeige
(24) Anzeige Ton 2, zusammen mit **(22)** Stereo
(25) Anzeige Mono

* nur bei eingebautem Videotext-Decoder

(26) Anzeige Raumklang
(27) Lautsprecherbuchsen
(28) Tonausgang für Cassetten-Recorder/HiFi-Anlage
(29) Antennenbuchse
(30) Euro-AV-Buchse
(31) Kontrast +/–
(32) Feinabstimmung +/–
(33) Sendersuchlauf
(34) Netzschalter Ein/Aus

Inbetriebnahme

Tips zum Aufstellen

Sicher haben Sie schon einen Platz ausgesucht, an dem ihr neuer NORDMENDE-Farbfernseher stehen soll. Wir möchten Ihnen ein paar Tips geben, die Sie beim Aufstellen mit berücksichtigen sollten:

- Stellen Sie das Gerät nicht direkt an die Heizung oder gar darauf.
- In den Geräten entsteht Wärme und die will natürlich heraus. Deshalb dürfen die Lüftungsschlitze in der Rückwand auf gar keinen Fall mit Deckchen oder anderem abgedeckt werden.
- Beim Aufstellen in einer Schrankwand sollten an den Seiten und über dem Gerät mindestens 8 cm Luft sein. Steht Ihnen nicht so viel Freiraum zur Verfügung, empfehlen wir, an der Stelle die Rückwand der Schrankwand herauszunehmen, damit der Wärmeabfluß gesichert ist.
- Noch ein letzter Tip. Wasser kann die Elektronik überhaupt nicht vertragen. Dekorieren Sie daher Ihr Gerät bitte nicht mit Blumen. Es wäre zu schade, wenn Wasser in das Gerät tropft und womöglich Kurzschlüsse und Beschädigungen verursacht.

Das Anschließen

Zum Betrieb stecken Sie bitte den Netzstecker in die Steckdose (220V Wechselspannung) und den Antennenstecker in die Antennenbuchse **(29)** auf der Rückseite des Gerätes.

Ein- und Ausschalten

Das Gerät wird durch Drücken der Netztaste **(34)** eingeschaltet. Alle weiteren Bedienungen können mit der Fernbedienung gemacht werden. Leuchtet im Anzeigefeld nur das Symbol ⏻ **(21)**, steht das Gerät in Bereitschaft und wird durch Drücken einer der Tasten **«1 ... 10»** eingeschaltet. Ausgeschaltet wird das Gerät mit der Taste ⏻ .
Einige Tips:

- Abends nach beendeter Fernsehzeit oder bei längerer Abwesenheit, empfehlen wir, das Gerät mit der Netztaste **(34)** auszuschalten.
- Nach Programmschluß schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn 10 Minuten kein Bild mehr empfangen wird.

Kindersicherung

Durch die Kindersicherung ist Ihr Gerät vor unerlaubter Benutzung geschützt. Zum Einschalten der Kindersicherung drücken Sie die Taste ⏻ auf der Fernbedienung solange, bis im Anzeigefeld das Symbol ⏻ blinkt. Legen Sie dann die Fernbedienung unerreichbar für Ihre Kinder weg. Das Fernsehgerät kann jetzt **nicht** mehr mit der Taste **«P+»** oder **«P–»** am Gerät **(Abb. 4)** eingeschaltet werden. Wollen Sie das Gerät selbst wieder benutzen, so schalten Sie mit der Fernbedienung wie gewohnt ein. Dadurch wird auch die Kindersicherung wieder ausgeschaltet.

Mehrnormen-Empfang

Ihr neues Fernsehgerät kann Sender mit den Fernsehnormen PAL B/G (z.B. Bundesrepublik Deutschland, Italien, Niederlande, Skandinavien, Spanien), PAL I (z.B. Großbritannien), SECAM-B/G (z.B. DDR), SECAM L (z.B. Frankreich) und NTSC (amerikanische Sender, z.B. AFN) empfangen. Außerdem sind die Sonderkanäle für Kabelfernsehen (siehe Tabelle **Abb. 5** Seite 21) und die französischen Kanäle (Tabelle Seite 20) zu empfangen.
Sie brauchen sich aber gar nicht um Normen und Kanäle zu kümmern. Mit dem Sendersuchlauf können Sie nacheinander in den verschiedenen Normen alle Fernsehkanäle durchlaufen und so die empfangbaren Sender finden. Sie erhalten dabei gleichzeitig einen Überblick, welche Sender Sie empfangen können. Vielleicht sind es mehr als Sie denken. Sind Ihnen die Normen und Kanäle Ihrer Sender bekannt, wählen Sie durch Eingabe der Norm und der Kanalzahl die Sender direkt an.

Sendersuchlauf

Mit dem Sendersuchlauf können Sie alle Sender finden, wenn Ihnen die Kanalzahlen nicht bekannt sind.
Beginnen Sie damit, alle Sender mit der PAL B/G/I- und SECAM B/G-Norm zu suchen. Wählen Sie zuerst die Norm. Warten Sie dabei zwischen zwei Bedienungsschritten nicht länger als 8 Sekunden, sonst müssen Sie den Vorgang von Anfang an wiederholen.

1. Taste **«C»** solange drücken, bis **S** und eine blinkende Ziffer (1 – 4) im Anzeigefeld erscheinen.
2. Taste **«1»** für PAL- und SECAM-B/G-Norm drücken.
   Anzeige: **S 1**.
3. Sobald in der Anzeige **Ch--** erscheint, Kanal 2 wählen. Zuerst die Taste **«10»**, dann die Taste **«2»** drücken. Anzeige: **Ch 02**.

Danach starten Sie mit der Taste **«+» (4)** den Sendersuchlauf. Automatisch durchläuft der Suchlauf alle Fernsehkanäle der Tabellen auf Seite 21, wobei in der Anzeige die Kanalnummern erscheinen. Beim nächsten Sender stoppt der Suchlauf. Wollen Sie den gefundenen Sender speichern, dann drücken Sie innerhalb von 8 Sekunden eine der Programmtasten **«1 ... 10»** solange, bis die Anzeige **Pr** nicht mehr blinkt (z.B. Taste **«1»** für das 1. Programm, Taste **«2»** für das 2. Programm usw.).
Wenn Sie nicht wissen, welchen Sender Sie empfangen, schauen Sie einfach in die Fernsehzeitung und vergleichen Sie die Programme. Suchen Sie einen anderen Sender oder ist der Empfang schlecht, starten Sie den Suchlauf erneut, bis der nächste Sender gefunden ist. Solange die Anzeige **Ch** oder **CC** zeigt, kann der Suchlauf direkt mit der Taste **(4)** «+» vorwärtslaufend gestartet werden oder auch mit der Taste **(4)** «—» rückwärtslaufend. Signalisiert die Anzeige z.B. **Pr** (nach dem Speichern eines Senders), dann muß zuerst kurz die Taste **«C»** gedrückt werden, um dann mit der Taste **(4)** den Suchlauf starten zu können. (Solange **Pr** angezeigt wird, dient die Taste **(4)** zum Vor- bzw. Zurückschalten der Programme 1 – 39.)
Sollte bei einem gefundenen Sender das Bild oder der Ton gestört erscheinen, empfangen Sie vielleicht einen Sender, der nicht die eingestellte Norm hat. Überspringen Sie jetzt diesen Sender. Bei einem der nächsten Suchdurchgänge mit einer anderen Norm werden Sie diesen Sender richtig empfangen. Starten Sie den Suchlauf sooft, bis alle Kanäle durchlaufen sind und Sie die gefundenen Sender gespeichert haben.
Sie können so bis zu 39 Sender speichern. Die Wahl der Programmplätze 11 – 39 ist im Abschnitt „Programmwahl" beschrieben.

Sind alle Kanäle durchlaufen, wählen Sie die Norm SECAM L (Frankreich):

1. Taste **«C»** solange drücken, bis **S** und eine blinkende Ziffer erscheinen.
2. Taste **«2»** für SECAM L-Norm drükken. Anzeige: **S 2**.
3. Sobald **Ch--** erscheint, Kanal 2 wählen. Zuerst die Taste **«10»**, dann die Taste **«2»** drücken. Anzeige: **Ch 02**.

Lassen Sie den Suchlauf erneut durch alle Kanäle laufen. (Es sind jetzt die französischen Kanäle, Tabelle Seite 20.) Auch jetzt kann bei Sendern das Bild gestört erscheinen, weil sie eine andere Norm haben. Überspringen Sie wieder diese Sender. Zum Speichern der einwandfreien Sender drücken Sie eine der Progammtasten **«1 ... 10»** solange, bis die Anzeige **Pr** nicht mehr blinkt. Wählen Sie dann die Norm NTSC, wenn alle Sender gespeichert sind, oder wenn der Suchlauf gar nicht stoppt, weil kein Sender zu empfangen ist.

1. Taste **«C»** solange drücken, bis **S** und eine blinkende Ziffer erscheinen.
2. Taste **«3»** für NTSC-Norm drücken. Anzeige: **S 3**.
3. Sobald **Ch--** erscheint, Kanal 2 wählen. Zuerst die Taste **«10»**, dann die Taste **«2»** drücken. Anzeige: **Ch 02**.

Wiederholen Sie den Suchlauf durch alle Kanäle und speichern Sie die gefundenen Sender ab. Alle Sender, die bei dem ersten Suchdurchgang (Norm PAL B/G/I, SECAM B/G) gefunden wurden, erscheinen durch die gewählte NTSC-Norm mit gestörtem Ton. Überspringen Sie diese Sender. Sie wurden ja auch bereits gespeichert. Nach diesem Suchdurchgang haben Sie nun die Fernsehkanäle in allen Normen durchlaufen und die Sender gespeichert. Lediglich beim Empfang von französischen Sendern über Kabelanlagen kann noch eine Sondernorm gewählt werden:

D

1. Taste «C» solange drücken, bis **S** und eine blinkende Ziffer erscheinen.
2. Taste «4» für die Norm drücken. Anzeige: **S 4**.
3. Sobald **Ch--** erscheint, Kanal 2 wählen. Zuerst die Taste «10», dann die Taste «2» drücken. Anzeige: **Ch 02**.

Anschließend mit dem Suchlauf noch einmal alle Kanäle durchlaufen und die Sender speichern.

Nicht geklappt?
- Der Suchlauf startet nicht: Die Anzeige signalisiert nicht **Ch** oder **CC**. Taste «C» kurz drücken – Anzeige: **Ch--**. Erst dann kann der Suchlauf mit der Taste **(4)** «+» oder «–» gestartet werden!
- Der Sender läßt sich nicht speichern: Sie haben nach dem Stoppen des Suchlaufs länger als 8 Sekunden mit dem Speichern gewartet. Der Sender muß erneut mit dem Suchlauf eingestellt werden.

Direktwahl der Fernsehkanäle mit Normenwahl

Sind Ihnen die Normen und Kanäle Ihrer Sender bekannt, können Sie durch Eingabe der Norm und der Kanalzahl die Sender direkt anwählen:

1. Drücken Sie die Taste «C» solange, bis **S** und eine blinkende Ziffer (1–4) im Anzeigenfeld erscheinen.
2. Wählen Sie dann mit einer der Tasten «1 ... 4» die Fernsehnorm des gewünschten Senders:
   Taste «1», Anzeige S 1 für
   PAL B/G (z.B. Bundesrepublik Deutschland, Italien, Spanien, Niederlande, Skandinavien).
   PAL I (z.B. Großbritannien, Irland, Südafrika).
   SECAM B/G (z.B. DDR, Griechenland)
   und für Videorecorder mit der NTSC 4,43 MHz-Norm.
   Taste «2», Anzeige S 2 für
   SECAM L (z.B. Frankreich). Kanäle siehe Tabelle Seite 20.
   Taste «3», Anzeige S 3 für
   NTSC 3,58 MHz (amerikanische Sender) auf B/G-Kanälen Tabellen Seite 21.
   Taste «4», Anzeige S 4 für
   französische Sender auf B/G-Kabelkanälen Tabelle **Abb. 6** Seite 21.
3. Sobald die Anzeige **Ch--** signalisiert, tippen Sie die Kanalzahl des Senders ein. Bei den Kanälen 2–9 muß vorweg die Taste «10» gedrückt werden. Sie dient hier als Null.
   z.B. Kanal 5 = Taste «10» und «5»
   Kanal 32 = Taste «3» und «2»
   Kanal 40 = Taste «4» und «10».
4. Zum Speichern des Senders anschließend die gewünschte Programmtaste «1 ... 10» solange drücken, bis die Anzeige **Pr** nicht mehr blinkt. Wenn Sie mehr als 10 Sender empfangen, wählen Sie dafür die Programmplätze 11–39. Lesen Sie dies bitte im Abschnitt „Programmwahl".

Bitte warten Sie zwischen zwei Bedienungsschritten nicht länger als 8 Sekunden, sonst muß der Vorgang von Anfang an wiederholt werden.
Hier ein Beispiel, PAL-Norm Kanal 42 auf Programmplatz 1 speichern:

1. Taste «C» solange drücken, bis ein **S** und eine blinkende Ziffer erscheinen.
2. Taste «1» für PAL-Norm drücken. Anzeige **S 1**.
3. Taste «4» und «2» für die Kanalzahl drücken, Anzeige: **Ch 42**.
4. Zum Speichern die Taste «1» solange drücken, bis **Pr** nicht mehr blinkt.

Einige Tips:
- Speichern Sie zuerst alle Sender mit den Normen PAL B/G/I und SECAM B/G. Sie brauchen dann nur bei dem ersten Sender die Norm einmal zu wählen. Ab dem zweiten Sender drücken Sie dann die Taste «C» kurz (**Ch--** erscheint) und geben nur noch die Kanalzahl ein. Die einmal gewählte Norm bleibt dann solange vorprogrammiert, bis eine andere Norm eingetippt wird. (Die vorprogrammierte Norm wird jedoch geändert, wenn Sie auf einen bereits gespeicherten Sender umschalten. Dann ist die Norm des gewählten Senders vorprogrammiert.)
- Die Kanalnummern der Fernsehsender finden Sie in Ihrer Programmzeitschrift. Sind Sie an eine Gemeinschaftsantenne oder an Kabelfernsehen angeschlossen, fragen Sie bitte Ihren Hauswirt oder die Post.
- Es können nur die Kanäle der Tabellen auf Seite 20 und 21 eingetippt werden. Andere Nummern sind keine Fernsehkanäle.

Kabel-/Sonderkanäle

a) Kabelkanäle

Die Kabelkanäle S 1 – S 20 erhalten Sie, wenn nach dem Eingeben der Fernsehnorm die Taste **«C»** erneut gedrückt wird. (Ist die richtige Fernsehnorm bereits vorprogrammiert, dann brauchen Sie die Taste **«C»** nur **zweimal** kurz anzutippen.) Die Anzeige signalisiert jetzt **CC--** für die Kabelkanäle.
Tippen Sie dann die von der Post angegebene Kanalzahl ein. Siehe auch Tabelle **Abb. 6** Seite 21.
Bitte warten Sie zwischen zwei Bedienungsschritten nicht länger als 8 Sekunden, sonst muß der Vorgang von Anfang an wiederholt werden.
Hier ein Beispiel, PAL-Norm, Kabelkanal S 12 auf Programmplatz 5 speichern:

1. Taste **«C»** solange drücken, bis ein **S** und eine blinkende Ziffer erscheinen.
2. Taste **«1»** für PAL-Norm drücken. Anzeige: **S 1.**
3. Taste **«C»** erneut für die Kabelkanäle drücken. Anzeige: **CC--.**
4. Taste **«1»** und **«2»** für die Kanalnummer drücken. Anzeige: **CC 12.**
5. Zum Speichern Taste **«5»** solange drücken, bis **Pr** nicht mehr blinkt.

b) Sonderkanäle oberhalb von Band I

Die Wahl der in einigen Ländern verwendeten Sonderkanäle oberhalb von Band I ersehen Sie aus der Tabelle **Abb. 6** unten Seite 21. Suchen Sie aus der Tabelle die zum Sonderkanal zugehörige Kanalzahl heraus (74 – 80). Wählen Sie zuerst die Fernsehnorm, z.B. Taste **«C»** und **«1»** für PAL-Norm. Danach drücken Sie die Taste **«C»** erneut und geben die Kanalzahl aus der Tabelle ein. Zum Speichern drükken Sie dann die gewünschte Programmmtaste **«1 ... 10»** solange, bis die Anzeige **Pr** nicht mehr blinkt.

c) Französische Sonderkanäle

Die Wahl der französischen Sonderkanäle B – Q erfolgt wie in Tabelle Seite 20 angegeben. Suchen Sie aus der Tabelle die zum Sonderkanal zugehörige Kanalzahl (01 – 16) heraus. Wählen Sie zuerst die Fernsehnorm. (Taste **«C»** und **«2»** für SECAM L.) Danach drücken Sie die Taste **«C»** erneut und geben die Kanalzahl aus der Tabelle ein. Zum Speichern drücken Sie dann die gewünschte Programmtaste **«1 ...10 »** solange, bis die Anzeige **Pr** nicht mehr blinkt.

Feinabstimmung

Obwohl Ihr Gerät bei der Senderwahl immer optimal eingestellt wird, kann sich das Signal über die Antennenanlage geringfügig verändern.

1. Vorwahltaste für Feinabstimmmung «◄—►» drücken. Anzeige: **F-** und die Kanalzahl des gewählten Senders.
2. Mit den Tasten **(4)** «+» oder «—» (Konturen härter oder weicher) korrigieren Sie Ihr Bild.

Die Feinabstimmung kann beim Speichern des Senders gleich mitgespeichert werden. Nachdem der Sender gefunden ist, betätigen Sie die Feinabstimmung und speichern danach den Sender.
Wollen Sie einen bereits gespeicherten Sender mit der Feinabstimmung korrigieren, betätigen Sie zuerst die Feinabstimmung und anschließend drücken Sie die Taste **«S»** solange, bis die Anzeige -- -- signalisiert. Bitte beachten Sie, daß dabei gleichzeitig alle augenblicklichen Ton- und Bildeinstellungen mit abgespeichert werden (siehe auch Abschnitt „Normaleinstellung verändern").
Liegt ein Sender nicht genau im Kanalraster, wählen Sie die nächstliegende Kanalnummer und stellen ihn mit der Feinabstimmung genau ein.

D

Bereitschaft (Stand-by)

Für den täglichen Gebrauch das Gerät mit der Netztaste **(34)** in Bereitschaft bringen und mit einer der Programmtasten **«1 ... 10»** einschalten. (Es läßt sich auch mit den Tasten **«C»** oder **«AV»** einschalten).
Möchten Sie Ihr Gerät zwischendurch einmal abschalten, drücken Sie die Taste ⏻ .

Programmwahl

Die gespeicherten Programme rufen Sie über die Tasten **«1 ... 10»** auf. Bei Programm 10 blinkt die Null in der Anzeige für ca. 4 Sekunden. In dieser Zeit können die Programme 11–39 gewählt werden.
Beispiele:
Programm 2: Taste **2**
Programm 10: Taste **10**
Programm 15: Taste **10, 5**
Programm 20: Taste **10, 10**
Programm 21: Taste **10, 10, 1**
Programm 30: Taste **10, 10, 10**
Programm 39: Taste **10, 10, 10, 9**
Wenn Sie ein Programm gewählt haben, informiert Sie die Anzeige nach ca. 4 Sekunden, auf welchem Kanal das Programm gesendet wird. Durch erneutes Anwählen des Programms können Sie jederzeit die Kanalnummer abfragen.
Um sich schnell einen Überblick über alle laufenden Programme zu verschaffen, kann ein Programm-Suchlauf mit der Taste **(4)** «+» vorwärtslaufende oder «—» rückwärtslaufend gestartet werden. Mit jedem Antippen dieser Taste wird ein Programm weitergeschaltet. Wenn auf einem Programmplatz zur Zeit kein Programm gesendet wird oder kein Sender gespeichert worden ist, dann läuft der Programm-Suchlauf bis zum nächsten laufenden Programm weiter.
Hinweis: Der Programm-Suchlauf kann nur gestartet werden, wenn die Anzeige **Pr** (= Programm) signalisiert. Falls nicht, muß solange gewartet werden.

Bild und Ton einstellen

Mit den Tasten «+» und «—» können Sie Farbe ◑ , Helligkeit ☼ und Lautstärke ◢ ganz nach Ihrem Geschmack einstellen. Zum Regeln von Kontrast ◑ , Bässen 𝄢 und Höhen 𝄞 drücken Sie zuerst die entsprechende Vorwahltaste **(3)** unter der Schiebeklappe. Mit den Tasten **(4)** «+» und «—» können Sie dann den gewünschten Wert einstellen.
Die Anzeige zeigt Ihnen das Funktionssymbol und den eingestellten Wert von 0 bis 99. **Abb. 7** Farbe, **Abb. 8** Helligkeit, **Abb. 9** Lautstärke, **Abb. 10** Kontrast, **Abb. 11** Bässe, **Abb. 12** Höhen.
Haben Sie einmal alles verstellt, so drücken Sie die Taste ⊣⊢ , und alle Einstellungen werden auf einen Mittelwert gebracht (Normeinstellung). Die Anzeige signalisiert dabei -- --.
Wollen Sie beim Drücken der Taste ⊣⊢ Ihre eigenen Einstellungen erhalten, lesen Sie bitte den Abschnitt „Normeinstellung verändern".
Bei NTSC-Empfang (amerikanische Sender) wird der Farbton (tint) wie folgt geregelt: Zuerst den Ton mit der Taste 🔇 ausschalten. Dann mit den Tasten «+» oder «—» für Farbe ◑ den Farbton einstellen (Anzeige: **Abb. 13**). Nach dem Einstellen den Ton durch erneutes Drücken der Taste 🔇 wieder einschalten.
Für seltene Fälle können Sie sogar den Farbton verändern (z. B. bei farbstichigen Filmen). Schalten Sie dazu zuerst den Ton mit der Taste 🔇 aus. Anschließend drücken Sie die Vorwahltaste **(3)** für Balance ◣◢ . Nun können Sie mit den Tasten **(4)** «+» und «—» den Farbton verändern. Richten Sie sich dabei am besten nach den Gesichtsfarben. Anzeige: **Abb. 17** Farbton in Mittelstellung. Danach drücken Sie die Taste 🔇 erneut, damit der Ton wieder da ist.

Ton Ein/Aus

Für kurzzeitige Tonunterbrechungen (Telefon klingelt, Fernsehton stört Unterhaltung usw.) drücken Sie die Taste 🔇 . Die Anzeige gibt **0** an. Durch nochmaliges Drücken der Taste 🔇 oder der Taste ⊣⊢ schaltet sich der Ton wieder ein.

Stereoempfang

Beim Empfang von Stereosendungen schaltet Ihr Gerät automatisch auf Stereo um. Dabei leuchten die beiden Anzeigen **(22)** und **(24)**. Schalten Sie mit der Taste **«S»** auf Mono, leuchtet zusätzlich die Anzeige **(25)**, und Sie hören den Klangunterschied. Durch nochmaliges Drücken der Taste **«S»** schalten Sie zurück auf Stereo, die Anzeige **(25)** erlischt wieder.

Balance

Um die Balance zwischen den beiden Ton-Kanälen genau einzustellen, schalten Sie bei Stereosendungen das Gerät mit der Taste **«S»** auf Mono. Drücken Sie nun zuerst die Vorwahltaste **(3)** für Balance ◣◢ , und stellen Sie dann mit den Tasten **(4)** «+» und «—» den Ton so ein, daß er scheinbar aus der Bildmitte kommt. Anzeige: **Abb. 16** linker Lautsprecher ist lauter, **Abb. 17** Balance in Mittelstellung. Danach mit der Taste **«S»** auf Stereo zurückschalten.

D

Raumklang

Durch Drücken der Taste ◀▶ können Sie den Ton auch bei Monosendungen stereoähnlich hören. Es leuchten dabei die Anzeigen **(20)** und **(26)**. Durch nochmaliges Drücken dieser Taste wird der Raumklang wieder ausgeschaltet. Bei Stereosendungen wird der Stereoeffekt durch den Raumklang noch verstärkt.
Wählen Sie bei einer Stereosendung Raumklang, so werden alle Stereosendungen mit Raumklang wiedergegeben. Unabhängig davon werden alle Monosendungen mit Raumklang wiedergegeben, wenn Sie bei einer Monosendung Raumklang gewählt haben.

Zweitonsendungen

Beim Empfang von Zweitonsendungen werden zwei verschiedene Toninformationen übertragen, z.B. Originalton in englisch, Synchronton in deutsch. Dabei leuchtet für Ton 1 die Anzeige **(22)** und für Ton 2 die Anzeige **(24)**. Mit der Taste **«S»** können Sie zwischen den beiden Ton-Kanälen wählen.
Die Umschaltung zwischen Ton 1 und Ton 2 für den Kopfhörer sowie für die Tonausgänge der Euro-AV-Buchse **(30)** auf der Geräterückseite und für die Tonausgangsbuchsen **(28)** erfolgt unabhängig vom Ton der Fernsehlautsprecher. Bei Zweitonsendungen hören Sie Ton 1 auf der einen Seite des Kopfhörers und Ton 2 auf der anderen. Zum Umschalten drücken Sie zuerst die Taste 🔊 . Sie können dann mit der Taste **«S»** den gewünschten Ton wählen. Wenn Sie die Taste **«S»** einmal drücken, hören Sie Ton 1 auf beiden Seiten und beim zweitenmal Drücken Ton 2. Soll der Ton über die Fernsehlautsprecher weiterhin zu hören sein, ist die Taste 🔊 erneut zu drücken. Sie haben dadurch die Möglichkeit, z.B. Ton 1 über die Lautsprecher zu hören und Ton 2 über den Kopfhörer.

Weitere Möglichkeiten

Helligkeit der Anzeige regeln

Möchten Sie die Helligkeit der Anzeigen **(20) – (26)** verändern, so drücken Sie zuerst die Taste 🔊 und stellen dann mit den Tasten «+» und «–» für Helligkeit ☼ den gewünschten Wert ein. Die Anzeige zeigt Ihnen dabei den Wert von 0 – 12 an **(Abb. 15)**. Danach die Taste 🔊 erneut drücken, damit der Ton wieder da ist.
Bei dunkel gestellter Anzeige schaltet die Anzeige kurz auf hell, wenn Sie die Fernbedienung benutzen.

Normaleinstellung verändern

Beim Drücken der Taste →|← werden Farbe, Helligkeit, Kontrast, Lautstärke, Bässe, Höhen, Balance, Kopfhörerlautstärke und Helligkeit der Anzeigeziffern auf einen mittleren Wert eingestellt. Sie können diese Normaleinstellung verändern. Stellen Sie dazu Farbe, Helligkeit, Kontrast usw. nach Ihrem Geschmack ein. Drücken Sie dann die Taste **«S»** ca. 4 Sekunden, bis die Anzeige -- -- signalisiert. Beim Drücken der Taste →|← erhalten Sie jetzt Ihre eigene Normaleinstellung. Wenn Ihnen Ihre Einstellung nicht mehr gefällt, drücken Sie einfach die Taste →|← länger als 8 Sekunden (die Anzeige wechselt von -- -- auf - -). Ihre persönliche Einstellung ist jetzt gelöscht, und Sie haben wieder die ursprüngliche Normaleinstellung.

Internationale Anzeige

Die Anzeige kann Ihnen das Funktionssymbol **(Abb. 7 – 15)** deutsch (Spalte A) oder international (Spalte B) anzeigen. Zum Umschalten wird das Gerät mit der Netztaste **(34)** ausgeschaltet. Drücken Sie dann die beiden Tasten «+» und «–» für Lautstärke ◢ am Fernsehgerät und schalten Sie gleichzeitig das Gerät mit der Netztaste **(34)** wieder ein. Halten Sie die Lautstärketasten solange gedrückt, bis die Anzeige **(23)** aufleuchtet. Anschließend können Sie auf der Fernbedienung mit der Taste **«C»** auf deutsche oder mit der Taste **«AV»** auf internationale Anzeige schalten. Danach muß das Gerät mit der Taste ⏻ ausgeschaltet werden, damit alle Tasten wieder ihre ursprüngliche Funktion erhalten.

Bedienung am Gerät

Haben Sie einmal die Fernbedienung verlegt oder ist gerade die Batterie verbraucht, können Sie auch alle wichtigen Funktionen am Gerät bedienen. Öffnen Sie dazu die Abdeckklappe an der rechten Geräteseite. Dort sind einige Tasten mit den gleichen Funktionen wie auf der Fernbedienung **(Abb. 4)**:

- **P+** Programmwahl, vorwärtslaufend und Einschalten, wenn das Gerät in Bereitschaft steht.
- **P–** Programmwahl, rückwärtslaufend
- ◢ Lautstärke +/–
- ◑ Kontrast +/–
- ←•→ Feinabstimmung +/–
- →• Sendersuchlauf
- →|← Normaleinstellung

D

Kopfhörerbuchse

Die Kopfhörerbuchse **(19)** befindet sich unter der Abdeckklappe an der linken Geräteseite. Sie können an diese Buchse einen Kopfhörer mit 6,3 mm Klinkenstecker anschließen (Impedanz oder auch Anschlußwert nicht unter 200 Ω). Zum Einstellen der Kopfhörerlautstärke drücken Sie erst die Taste ◁ und stellen dann mit den Tasten «+» oder «—» für Lautstärke ▁ den gewünschten Wert ein. Die Anzeige zeigt Ihnen auch diesen Wert an **(Abb. 14)** Soll der Ton auch weiterhin über die Fernsehlautsprecher zu hören sein, ist die Taste ◁ erneut zu drücken.

Cassetten-Recorder/ HiFi-Anlage

Möchten Sie den Fernsehton auf Band oder Cassette aufnehmen, schließen Sie das Aufnahmegerät an die beiden Chinch-Buchsen **(28)** auf der Geräterückseite an.
Möchten Sie den Fernsehton über ihre HiFi-Anlage wiedergeben, erfolgt der Anschluß ebenfalls an die Buchsen **(28)**. Sollen dabei die Fernsehlautsprecher abgeschaltet werden, so drücken Sie die Taste ◁ .
Bei Zweitonsendungen können Sie unabhängig von den Fernsehlautsprechern Ton 1, Ton 2 oder beide gleichzeitig aufnehmen bzw. über die HiFi-Anlage wiedergeben. Die Umschaltung erfolgt wie im Abschnitt „Zweitonsendungen" beschrieben und kann auch mit einem Kopfhörer überprüft werden, da die Umschaltung die gleiche ist wie für den Kopfhörer.

Zusatzlautsprecher/Standfuß

Durch Verwendung des „Prestige-Sound-Podests" von NORDMENDE haben Sie nicht nur einen im Aussehen optimal passenden Standfuß für Ihr Fernsehgerät, sondern können außerdem den bereits sehr guten Klang Ihres Gerätes durch den im Fuß eingebauten 20 cm-Baßlautsprecher noch hörbar verbessern. Die Lautsprecherbuchsen **(27)** auf der Geräterückseite sind speziell für diesen Fußlautsprecher ausgelegt und schalten die eingebauten Fernsehlautsprecher nicht ab.
Sollten Sie andere Zusatzlautsprecher an die Buchsen **(27)** anschließen, so müssen diese eine Impedanz von mindestens 8 Ω haben.

Anschluß eines Videorecorders

a) Anschluß über die Antennenbuchse

Ihren Videorecorder können Sie an die Antennenbuchse des Fernsehgerätes anschließen. Zur Wiedergabe speichern Sie, wie im Abschnitt „Sendersuchlauf" oder „Direktwahl der Fernsehkanäle" beschrieben, die Kanalnummer des Videorecorders auf den Programmplatz 10, 20 oder 30. Diese sind extra dafür vorgesehen. Die Kanalnummer finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Recorders (meistens Kanal 36).
Stellen Sie eventuell mit der Feinabstimmung das Fernsehgerät genau auf den Recorder ein. Beachten Sie bitte, daß bei dieser Anschlußmöglichkeit Stereo-Videorecorder nur in Mono wiedergegeben werden.

b) Anschluß über die Euro-AV-Buchse

Für eine optimale Wiedergabequalität und für die Wiedergabe von Stereo-Aufnahmen können Sie Ihren Videorecorder an die Euro-AV-Buchse **(30)** auf der Geräterückseite anschließen. Bei Ihrem Fachhändler erhalten Sie das passende Anschlußkabel. Bei dieser Anschlußmöglichkeit brauchen Sie am Fernsehgerät nichts weiter einzustellen. Das Fernsehgerät schaltet nun automatisch von Bereitschaft oder vom laufenden Programm auf Recorderwiedergabe, sobald der Videorecorder auf Wiedergabe geschaltet wird. Die Anzeige signalisiert dabei **AU 1.**
Genauso schaltet das Fernsehgerät auf Fernsehbetrieb oder Bereitschaft zurück, wenn die Wiedergabe ausgeschaltet wird. Sie brauchen also nur den Videorecorder zu bedienen und das Fernsehgerät schaltet automatisch um. Wählen Sie, während der Recorder auf Wiedergabe läuft, ein Fernsehprogramm, signalisiert die Anzeige **PE** statt **Pr**. Sie werden so auf den laufenden Recorder hingewiesen. Zum Zurückschalten vom Fernsehprogramm auf Recorderwiedergabe drücken Sie die Taste **«AV»**.

Euro-AV-Buchse

Die Euro-AV-Buchse **(30)** ist eine universelle Anschlußbuchse für Fernsehzubehör. Sie ermöglicht direkt oder über einen Adapter den Anschluß z. B. eines Videorecorders, eines Heimcomputers, den Anschluß von Bildschirmtext oder anderer zukünftiger Geräte. Beim Anschluß von Geräten an diese Buchse schaltet das Fernsehgerät automatisch auf das entsprechende Gerät um. Liefert das angeschlossene Gerät aber keine Schaltspannung, ist das Fernsehgerät durch Drücken der Taste **«AV»** auf Video-Betrieb zu

schalten (Anzeige: **AU 1**). Falls erforderlich, kann dann mit der Taste **«C»** auf RGB-Betrieb geschaltet werden (Anzeige: **A ≡ 1**) und auch wieder zurück auf Video-Betrieb.

Nachrüstmöglichkeiten

Ihr Fernsehgerät kann bei Bedarf für folgende Möglichkeiten nachgerüstet werden:
Videotext (bei einigen Modellen bereits eingebaut) und
direkter Satellitenempfang.
Wenn Sie daran interessiert sind, berät Ihr Fachhändler Sie gerne.

Verschiedenes

Reinigung des Bildschirms

Der Bildschirm Ihres Fernsehgerätes besitzt eine spezielle Antireflektionsschicht. Dadurch werden Reflektionen von einfallendem Licht weitgehend vermieden, die sonst das Fernsehbild stören würden. Verwenden Sie deshalb zur Reinigung auf keinen Fall Scheuermittel. Von Ihrem Fachhändler erhalten Sie dazu eine geeignete Reinigungsflüssigkeit.

Batteriewechsel

Wenn sich im Laufe der Zeit die Reichweite der Fernbedienung verringert, dann ist meistens die Batterie verbraucht. Zum Wechseln wird auf der Rückseite der Fernbedienung der Batteriefachdeckel geöffnet.

Bedienungshilfe

Für den Fall, daß Sie bei einem späteren Bedienungsvorgang nicht wieder alles nachlesen müssen, haben wir uns eine Bedienungshilfe ausgedacht, auf der Sie blitzschnell die wichtigsten Funktionen nachlesen können. Ziehen Sie einfach die Kurzanleitung von dem beiliegenden Aufkleber ab und kleben die Folie auf die Rückseite der Fernbedienung.

Bei Störungen

Manche Störungen erweisen sich als ganz harmlos und können von Ihnen selbst behoben werden. Kommt z.B. nach dem Einschalten kein Bild, so kontrollieren Sie bitte erst, ob der Netzstecker richtig sitzt. Wenn das Bild plötzlich verrauscht ist, kann der Antennenstecker nicht angeschlossen sein, so etwas kann beim Saubermachen passieren.
Bei Bildausfall probieren Sie bitte auch, ob bei anderen Sendern das Programm gestört ist. Sollte Ihr Bild allerdings eine waagerechte weiße Linie zeigen oder stellen Sie Geruchs- oder Rauchentwicklung fest, dann ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker. In diesen Fällen sollte der Fachhändler aufgesucht werden.

Wichtige Hinweise

Zum Schluß haben wir noch eine Pflicht, nämlich Ihnen zu sagen,
- daß Sie Ihr Gerät niemals selbst öffnen sollten,
- daß die in diesem Gerät entstehende Röntgenstrahlung ausreichend abgeschirmt ist,
- und daß die Beschleunigungsspannung maximal 28 kV beträgt.

Änderungen vorbehalten!

GB

Multi-standard reception

Your new set can receive stations in the TV standards PAL B/G (e.g. Federal Republic of Germany, Italy, Netherlands, Scandinavia, Spain), PAL-I (e.g. Great Britain), SECAM B/G (e.g. GDR), SECAM L (e.g. France) and NTSC (American stations, e.g. AFN). You can also receive the special channels for cable TV (see table **pict. 5** page 21) and the French channels (table page 20).
You don't have to worry about standards and channels. Using the station search facility you can run through all the TV channels in the various standards to find the stations you can receive. By doing this you'll get an overall picture of which stations you can receive. Perhaps there will be more than you think. If you know the standards and channels of your stations you can select the stations direct by keying in the standard and channel number.

Station Search Facility

The station search facility enables you to find a station you don't know the number of. Start by looking for all the stations in the PAL B/G/I and SECAM-B/G standard. Select the standard first. If you take more than 8 seconds to complete a step you will have to repeat the procedure.

1. Press button «**C**» until **S** and a flashing number appear on the display (1–4).
2. Press button «**1**» for PAL- and SECAM B/G standard. Display: **S 1**.
3. Select channel 2 as soon as **Ch--** appears on the display. First press button «**10**» and then button «**2**». Display: **Ch 02**.

Then start station search using button «**+**» **(4)**. The station search facility automatically runs through the TV channels in the tables on page 20. The channel numbers will appear on the display. The station search facility stops at the next station. If you want to store the station which has been found press one of the program buttons «**1 ... 10**» until **Pr** on the display has stopped blinking. (e.g. button «**1**» for the first station, button «**2**» for the second station etc.) You have 8 seconds to do this.
If you don't know which station you are receiving have a look in your TV magazine. If you are looking for a different station or if the reception is bad, start the station search again until the next station has been found. While **Ch** or **CC** are on the display you can start the station search facility direct using button **(4)** «+» forwards or button **(4)** «—» backwards. If **Pr** is on the display for example (after storing a station) button «**C**» has to be pressed first for a short time before you can start the search facility using button **(4)**. (While **Pr** is on the display button **(4)** is used for switching forward or back between programs 1–39.)
If the picture or sound quality is bad it might be because you are receiving a station which doesn't have the standard you selected. Leave this station for a moment. You'll receive this station properly when you go through the channels in a different standard.
Repeat station search until you have run through all the channels and have stored the stations found.
In this way you can store up to 39 stations. Selecting program places 11–39 is described in "Program Selection".
When all channels have been run through select the SECAM L standard (France):

1. Press button «**C**» until **S** and a flashing number appear.
2. Press button «**2**» for the SECAM L standard. Display: **S 2**.
3. As soon as **Ch--** appears select channel 2. First press button «**10**» and then button «**2**». Display: **Ch 02**.

Let the station search run through all the channels again. (They are now the French channels table page 20.)
Some stations might have a distorted picture because they have a different standard. Leave out these stations. To store stations with good reception press one of the program buttons. «**1 ... 10**» until **Pr** on the display has stopped blinking. Select the NTSC standard when all the stations have been stored or when the station search doesn't stop because no station is being received.

1. Press button «**C**» until **S** and a flashing number appear.
2. Press button «**3**» for the NTSC standard. Display: **S 3**.
3. As soon as **Ch--** appears select channel 2. First press button «**10**» and then button «**2**». Display: **Ch 02**.

Repeat station search through all channels and store the stations found. All the stations you found during the first run through will have sound distortion due to the NTSC standard you have selected. Leave out these stations. You have already stored them.
After this search runthrough you've now run through the TV channels in all the standards and have stored the stations.
Only if you receive French channels via cable can you select a special standard:

1. Press button «**C**» until **S** and a flashing number appear.
2. Press button «**4**» for the standard. Display **S 4**.
3. As soon as **Ch--** appears select channel 2. First press button «**10**» and then button «**2**». Display: **Ch 02**.

Then run through all the channels again using the search facility and store the stations.

ard. Then press button «C» again and key in the channel number from the table. To store press the desired program button «1 ... 10» until **Pr** on the display has stopped blinking.

c) French Special Channels

Selection of the French special channels B – Q is done as shown in table page 20. Find the channel number of the special channel from the table (01 – 16). Select TV standard first. (Button «C» and «2» for SECAM L.) Then press button «C» again and key in the channel number from the table. To store press the desired program button «1 ... 10» until **Pr** on the display has stopped blinking.

GB

Fine tuning

Although your set is always optimally tuned by the station selection a signal may change slightly via the antenna installation.

1. Press preselection button for fine tuning « ⟷ ». Display: **F–** and the channel number of the station selected.
2. Using buttons **(4)** «+» or «—» (contours sharper or softer) correct the picture.

You can store the fine tuning with the station. After the station has been found use the fine tuning and then store the station.
If you want to adjust a station you've already stored using fine tuning first adjust with fine tuning and then press button «S» until -- --appears on the display. Please note that all sound and picture values will also be stored (see paragraph "Adjusting basic setting").
If a station does not lie within the normal channel grid select the channel number nearest and adjust it with fine tuning.

Daily TV operation

Stand-by

For daily viewing put the set on standby using the mains switch **(34)** and switch on using one of the program buttons «1 ... 10». (You can also switch on using button «C» or «AV»).
If you want to switch off for a while press button ⏻ .

Program selection

The stored programs can be recalled by pressing the buttons «1 ... 10».
When program 10 is indicated, the zero (0) will blink for appr. 4 seconds. Within this time it is possible to select the programs 11 – 39.
Examples:
Program 2: button **2**
Program 10: button **10**
Program 15: button **10, 5**
Program 20: button **10, 10**
Program 21: button **10, 10, 1**
Program 30: button **10, 10, 10**
Program 39: button **10, 10, 10, 9**
About 4 seconds after you've selected a program you can see on the display which channel the program is being transmitted on. By selecting the program again you can find out at any time what the channel number is.
To quickly get an overview of everything currently programmed you can start program search using button **(4)** «+» running forward or «—» running backwards. Every time you touch this button you move on one program. If nothing is being transmitted on a program place at the time or if no station is stored the program search will move on to the next program.
Tip: Program search can only be started if **Pr** (program) is on the display. If not then you have to wait.

Picture and sound adjustment

You can adjust colour ❸ , brightness ☼ and volume ◢ to suit your own taste using buttons «+» and «—». To adjust contrast ◑ , bass 𝄢 , and treble 𝄞 please press the preselection button first **(3)** under the slide flap. You can set the values you want using buttons **(4)** «+» and «—».
On the display you can see the function symbol and the value you set from 0 to 99. **Pict. 7** colour, **pict. 8** brightness, **pict. 9** volume, **pict. 10** contrast, **pict. 11** bass, **pict. 12** treble.
In case you have mixed everything up you can press button ⟷ and all settings will be adjusted to a middle value (basic setting). -- -- will appear on the display. If you would like to get your own values after pressing the button ⟷ , please read the section under the headline "Adjusting the basic setting". Tint is adjusted as follows for NTSC reception (American stations): First again switch off the sound using button 🔇 . Then adjust the tint using buttons «+» for «—» for colour ❸ (Display: **pict. 13**). Afterwards switch on the sound again by pressing button 🔇 again.
You can even adjust the tint in certain cases. (e.g. if a film has a tinge). To do so first switch off the sound using button 🔇 . Following press the preselection button **(3)** for balance ◣◢ . Then adjust the tint using buttons **(4)** «+» and «—». It's best to use skin tone as a guide. Display: **pict. 17** tint in mid-position. Afterwards press 🔇 again to switch the sound on again.

Sound on/off

If you want to switch off the sound for a short time (if the telephone rings, TV sound is interfering with conversation etc.) press button 🔇 . **0** appears on the display. You can turn the sound back on again by pressing button 🔇 again or by pressing button ⟷ .

GB

Controls on the set

If you have mislaid the remote control or if the battery is empty you can control all important functions on the set. Open the flap on the right side of the set. There you can see some buttons which have the same functions as those on the remote control **(pict. 4)**:

P+ Station selection, forward, and switching on if the set is on stand-by.

P– Station selection, reverse

Volume +/–

Contrast +/–

Fine tuning +/–

Station search facility

Basic adjustment

Connections

Cassette recorder/HiFi

If you would like to record TV sound onto a tape or a cassette connect the recorder to the two sockets **(28)** on the back of the set.
If you would like to reproduce the TV sound via your HiFi you connect to sockets **(28)**. If you want to switch off the TV loudspeakers press button . When watching two sound programmes you can reproduce or record sound 1, sound 2 or both at the same time independently of the TV loudspeakers via your HiFi. Switching over is done as described in paragraph "two sound programmes". You can check with your headphones as these are switched over in the same way.

Additional Loudspeaker/Pedestal

By using the NORDMENDE "Prestige Sound Podest" you not only get a pedestal which goes together optimally in appearance with your TV set you also get an audible improvement of the very good sound of your set through the built-in 20 cm bass loudspeaker. The loudspeaker sockets **(27)** on the rear of the set are specially intended for this pedestal loudspeaker and don't switch off the built-in TV loudspeakers.
Should you want to connect other additional loudspeakers to the sockets **(27)** they must have a minimum impedance of 8 Ω.

Headphone socket

The headphone socket **(19)** is under the flap on the left side of the set. You can plug in headphones with a 6,3 mm plug into the headphone socket **(19)** (min. impedance 200 Ω). To adjust the volume of the headphones press button first then adjust to the desired volume using the volume buttons «+» or «–». This value will also appear on the display **(pict. 14)**. If you want to be able to hear the sound from the TV loudspeakers too, button has to be pressed again.

Connecting up a videorecorder

a) Connecting up via antenna socket

You can connect your video recorder to the TV antenna socket. To playback, store the channel number of the video recorder on program 10, 20 or 30. Store as described in paragraphs "Station search" or "Direct channel selection". The program places mentioned are specially intended for video. You can find the channel number in your video operating instructions (usually channel 36).
You might need to use fine tuning to adjust the TV to the recorder. Please note that if you connect up in this way a stereo recorder will only reproduce mono.

b) Connecting up via the Euro AV socket

For optimal reproduction and for stereo reproduction you can connect your videorecorder to the Euro AV socket **(30)** on the rear of the set. You'll be able to obtain a suitable connecting cable from your dealer. If you connect up in this way you needn't do anything else to the TV set. The TV will now switch automatically from stand-by or from the programme you're watching to video playback as soon as you switch the videorecorder to play. **AU 1** will appear on the display.

Euro AV socket

The Euro AV socket **(30)** is a universal connection for TV accessories. It enables you to connect either directly or with an adapter a videorecorder, a home computer, Viewdata or other future sets.
When a set is connected to this socket, the TV automatically switches over to the set. If the set you connected has no switching voltage you can switch the TV to video by pressing button **«AV»** (**AU 1** on the display). If necessary you can then switch to RGB mode using button **«C»** (Display: **A☰ 1**) and back again to video mode.

Kanäle Frankreich
Canali Francia
Channels France
Canaux – France
Kanalen in Frankrijk
Kanaler Frankrike
Canales Francia

Kanal Canale Channel Canal Kanaal Kanal Canal	Frequenz Frequenza Frequency Fréquence Frequentie Frekvens Frecuencia (MHz)	Anzeige Indicazione Display Affichage Indikatie Display Indicación
1	176,00	Ch 05
2	184,00	Ch 06
3	192,00	Ch 07
4	200,00	Ch 08
5	208,00	Ch 09
6	216,00	Ch 10
21	471,25	Ch 21
22	479,25	Ch 22
.	.	.
.	.	.
.	.	.
68	847,25	Ch 68
69	855,25	Ch 69
B	116,75	CC 01
C	128,75	CC 02
D	140,75	CC 03
E	152,75	CC 04
F	164,75	CC 05
G	176,75	CC 06
H	188,75	CC 07
I	200,75	CC 08
J	212,75	CC 09
K	224,75	CC 10
L	236,75	CC 11
M	248,75	CC 12
N	260,75	CC 13
O	272,75	CC 14
P	284,75	CC 15
Q	296,75	CC 16

B/G-Kanäle
Canali B/G
B/G channels
Canaux B/G
B/G kanalen
B/G-kanaler
Canales B/G

Kanal Canale Channel Canal Kanaal Kanal Canal	Frequenz Frequenza Frequency Fréquence Frequentie Frekvens Frecuencia (MHz)	Anzeige Indicazione Display Affichage Indikatie Display Indicación
2	48,25	Ch 02
3	55,25	Ch 03
4	62,25	Ch 04
5	175,25	Ch 05
6	182,25	Ch 06
7	189,25	Ch 07
8	196,25	Ch 08
9	203,25	Ch 09
10	210,25	Ch 10
11	217,25	Ch 11
12	224,25	Ch 12
21	471,25	Ch 21
22	479,25	Ch 22
.	.	.
.	.	.
.	.	.
68	847,25	Ch 68
69	855,25	Ch 69
A*	53,25	Ch 13
B	62,25	Ch 14
C	82,25	Ch 15
D	175,25	Ch 16
E	183,25	Ch 17
F	192,25	Ch 18
G	201,25	Ch 19
H	210,25	Ch 20

* A – H = Italienische Kanäle
A – H = Canali italiani
A – H = Italian channels
A – H = Canaux italiens
A – H = Italiaanse kanalen
A – H = Italienska kanaler
A – H = Canales italianos

⑤

Sonderkanäle
Canali speciali
Special channels
Canaux spéciaux
Speciale kanalen
Specialkanaler
Canales especiales

Kanal Canale Channel Canal Kanaal Kanal Canal	Frequenz Frequenza Frequency Fréquence Frequentie Frekvens Frecuencia (MHz)	Anzeige Indicazione Display Affichage Indikatie Display Indicación
S 1	105,25	CC 01
S 2	112,25	CC 02
S 3	119,25	CC 03
S 4	126,25	CC 04
S 5	133,25	CC 05
S 6	140,25	CC 06
S 7	147,25	CC 07
S 8	154,25	CC 08
S 9	161,25	CC 09
S 10	168,25	CC 10
S 11	231,25	CC 11
S 12	238,25	CC 12
S 13	245,25	CC 13
S 14	252,25	CC 14
S 15	259,25	CC 15
S 16	266,25	CC 16
S 17	273,25	CC 17
S 18	280,25	CC 18
S 19	287,25	CC 19
S 20	294,25	CC 20
	69,25	CC 74
	76,25	CC 75
	83,25	CC 76
	90,25	CC 77
	97,25	CC 78
	59,25	CC 79
	93,25	CC 80

⑥

A		B	
F 60	Farbe	Co 60	Colour ⑦
H 41	Helligkeit	Lu 41	Luminance ⑧
L 28	Lautstärke	So 28	Sound ⑨
C 53	Kontrast	C 53	Contrast ⑩
r - 72	Bässe	r - 72	Bass ⑪
- ⌐ 39	Höhen	- ⌐ 39	Treble ⑫
Fn 48	Farbton bei NTSC	Cn 48	NTSC tint ⑬
Lh 67	Lautstärke, Kopfhörer	Sh 67	Sound headphone ⑭
Hd 5	Helligkeit Display	Ld 5	Luminance display ⑮
- -			⑯
- - - -			⑰

Balance + Farbton
Balance + tint

NORDMENDE

TECHNICAL SERVICE

DEUTSCHLAND

NORDMENDE GmbH

2800 **Bremen 44**
Technischer Kundendienst
Funkschneise 13
Tel.: 0421/4585-0

2000 **Hamburg 26**
Vertragskundendienst
UE-Service Neven GmbH
Eiffestraße 76
Tel.: 040/25 20 66

1000 **Berlin 31**
Vertragskundendienst
Neven & Dewitt GmbH i. G.
Hohenzollerndamm 188
Tel.: 030/86 00 01 30

3000 **Hannover 1**
Vertragskundendienst
DW Service GmbH
Haltenhoffstraße 52–54
Tel.: 0511/71 40 73

4300 **Essen 12**
Vertragskundendienst
Audio Video Service
F & G GmbH
Teilungsweg 29
Tel.: 0201/33 33 34

6072 **Dreieich-Dreieichenhain**
Vertragskundendienst Dreieich/Frankfurt
TV-AV Service
Nosper GmbH
Heinrich-Hertz-Straße 3
Tel.: 06103/8 20 73

3501 **Kassel-Fuldabrück 1**
Vertragskundendienst
Voigt & Co.
Ederweg 8
Tel.: 0561/58 36 00

6800 **Mannheim 1**
Vertragskundendienst
Werner Busalt
U 6, Nr. 6
Tel.: 0621/2 11 57

8500 **Nürnberg-Süd**
Vertragskundendienst
Mildner Elektrotechnik GmbH
Sperberstraße 47
Tel.: 0911/44 99 40

8000 **München 46**
Vertragskundendienst
CED
Audio-Video Reparatur GmbH
Heidemannstraße 166 c
Tel.: 089/31 88 09 20

7022 **Leinfelden-Echterdingen 2**
Vertragskundendienst
Wagner AV-Technik
Max-Eyth-Straße 3
Tel.: 07 11/7 94 29 67

O-2520 **Rostock 22**
Vertragskundendienst
HiFi-TV-Video GmbH Weigel & Co.
Stockholmer Straße 1 B
Tel.: 03 81/7 17 0 56

O-3018 **Magdeburg**
Vertragskundendienst
RFN Rundfunk und Fernsehen Nord
Kastanienstraße 39
Tel.: 03 91/22 34 41

O-5084 **Erfurt**
Vertragskundendienst
PGH Television
Spielbergtor 19
Tel.: 03 61/2 23 91

O-7050 **Leipzig**
Vertragskundendienst
Gehado-Service
Torgauer Straße 62
Tel.: 03 41/69 18 45

Dresden
Vertragskundendienst
RAFENA-Fernsehdienst
Dresdener Straße 42
O-8142 Radeberg
Tel.: 03 51/4 41 03 62

EUROPA

Andorra
Electrizitat Martinez
Avinguda Tarragona, 63
Andorra – La Vella

Belgien
RADELCO N.V.
Bredabaan, 960
B-2170 Merksem

England
NORDMENDE
In GB Nordmende is
distributed by Ferguson
P.O. Box 1140
Enfield
Middlesex
EN1 1NB

Frankreich
STEV (Service Télévision)
63 A, rue d'Illzach
F-68100 Mulhouse

Griechenland
TEVELLAS-NORDMENDE A.B.E.
Lamia National Road
GR-Athen

Irland
Consumer Electronics (IRL) Ltd.
16 Western Parkway Business Centre
Lower Ballymount Road
IRL-Dublin 12

Island
RADIO BUDIN
Skipholt, 19
105 Reykjavik

Italien
Thomson Consumer Electronics
Marketing Italia S.p.a.
Via L. da Vinci, 43
I-20090 Trezzano sul Naviglio (Mi)

Slowenien
Emona Commerce
Tozd Globus
Smartinska 130
61000 Ljubljana

Kanarische Inseln/Spanien
COMERCIAL BOLSUR S.A.
Apartado 784
Santa Cruz de Tenerife
Islas Canarias/ESPANA

Malta
Cutajar Ltd.
Aqueduct Street
Birkirkara

Niederlande
NORDMENDE Nederland B.V.
Gebouw „Ankesteyn"
Postbus 360
NL-1115 ZH Duivendrecht

Norwegen
Ragna-Haga S.A.
Stanseveien 25
P.O. Box 39
N-0917 Oslo 9

Österreich
Thomson Consumer Electronics
Austria Vertriebsges. m.b.H.
Erlachgasse 116
A-1100 Wien

Portugal
Pinto & Bulhosa S.A.
Lote E 2–E 3
Leca do Bailio Matosinhos
P-4465 San Marmede de Infesta

Schweden
SVENSKA NORDMENDE AB
Datavägen 43
S-43632 Askim

Schweiz
THOMSON Consumer Electronics
Marketing AG, Switzerland
Industriestr. 121
CH-4147 Aesch

Türkei
Bekoteknik Sanayi A. S.
Karaagac Cadd. 2/4
Sütlüce-Istanbul

Zypern
Ronieta Electronics Ltd.
P.O. Box 4840
Strovolos – Nicosia
Cyprus

Nord-Zypern
INCE-Electronics Ltd.
34, 15 Agustor Bulvari
Magosa Mersin 10

ÜBERSEE

Algerien
E.N.A.P.E.M. (ex SONACAT)
Route de Sidi Moussa/Dar El Beida
B.P. 149

Australien
Skandia Elec. PTE. LTD.
183, Burwood Road
3122 Victoria

Bahrain
Gulf Electronic Co. W.L.L.
P.O. Box 1054
Manama/Bahrain

Hongkong
Forward Int' L. Corp. Ltd.
14/F Unit 1–3 Nathan Centre
580 Nathan Road, Kowlon

Jordanien
Issa Murad & Sons Co.
Mezdar Street
P.O. Box 6549
AMMAN

Libanon
Pharaon Home Appliances
P.O. Box 1
Beirut/Lebanon

Malaysia
Wah Chang Int'l (Malaysia)
Corpn. Sdn. Bhd.
No. 51 Jalan SS 22/23
Damansara Jaya Town Centre
47400 P.J., Selangor

Oman
OHI – Oman Holding Int. Llc.
P.O. Box 889, Muscat

Reunion Island
WYN Electronic
98, Rue de la République
F-97463 Saint-Denis

Saudi-Arabien
Dallah Trading
P.O. Box 2618
Jeddah 21461
Saudi Arabia

Singapur
TCE Marketing Asia
Hex 05-01/02
Singapore

Sri Lanka
Shamim Group Limited
145, Kynsey Road
P.O. Box 1802, Colombo

Tunesien
Tunesienne d'Elec.
„El Athir"
27, Ave. Khereddine Pacha
1002 Tunis Belvedere

Vereinigte Arabische Emirate
General Enterprise Company
P.O. Box 363, Duba

NORDMENDE
THOMSON TECHNOLOGY

Änderungen vorbehalten · Modification rights reserved
NORDMENDE GmbH · Postfach 44 85 08 · 2800 Bremen 44, Germany